



SEKRETARIAT

SEGRETERIA

Tel. 0473 562727 - FAX: 0473 561716- E-M@ail: info@gemeinde.tscherms.bz.it

Ausschreibung eines öffentlichen Wettbewerbes nach Titeln und Prüfungen für die Besetzung einer Teilzeitstelle auf unbestimmte Zeit (63% - 24 Wochenstunden) als qualifizierte/r Köchin/Koch (Berufsbild 13 - 3. Funktionsebene).

Verfallstermin: 16/03/2017, 12.00 Uhr

Die Gemeinde Tscherms schreibt einen öffentlichen Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen für die Besetzung einer Teilzeitstelle auf unbestimmte Zeit (63% - 24 Wochenstunden) als qualifizierte/r Köchin/Koch (Berufsbild 13 - 3. Funktionsebene), die den Bewerbern der deutschen Sprachgruppe vorbehalten ist.

1. Vorbehalte

Die der deutschen Sprachgruppe vorbehaltene Stelle, die in Ermangelung der für die Aufnahme geeigneten Kandidaten oder Bewerbern unbesetzt bleibt, kann mit Maßnahme des Gemeindevorstandes einem/r geeigneten Bewerber/in der italienischen Sprachgruppe zugewiesen werden, wenn der ethnische Proporz gemäß den geltenden Bestimmungen insgesamt eingehalten wird.

Die Verwaltung gewährleistet die Gleichstellung von Mann und Frau bei der Aufnahme in den Dienst gemäß Gesetz vom 10.04.1991, Nr. 125 und am Arbeitsplatz sowie die Anwendung der vom Gesetz vom 30.06.2003, Nr. 196 in geltender Fassung vorgesehenen einschlägigen Bestimmungen bezüglich des Datenschutzes.

2. Besoldung

Für diese Stelle ist folgende monatliche Besoldung vorgesehen:

- a) An die Arbeitszeit im Verhältnis angeglichenes Anfangsgrundgehalt der 3. Funktionsebene im Ausmaß von € 502,05 im Monat sowie ein 13. Monatsgehalt gemäß geltendem bereichsübergreifendem Kollektivvertrag;
- b) 3 Zweijahresklassen von je 6% in der unteren Besoldungsstufe und zweijährliche Gehaltsvorrückungen von 3% in der oberen Besoldungsstufe, vorbehaltlich der jeweils

Concorso pubblico per titoli ed esami per il conferimento di un posto a tempo parziale a tempo indeterminato (63% - 24 ore settimanali) di un/a cuoco/a qualificato/a (profilo professionale 13 - 3° livello funzionale).

Scadenza: 16/03/2017, ore 12.00

Il Comune di Cermes indice un concorso pubblico per titoli ed esami per il conferimento di un posto a tempo parziale a tempo indeterminato (63% - 24 ore settimanali) di un/a cuoco/a qualificato/a (profilo professionale 13 - 3° livello funzionale), riservato agli aspiranti del gruppo linguistico tedesco.

1. Riserve

Il posto riservato al gruppo linguistico tedesco rimasto vacante per mancanza di candidati o concorrenti idonei all'assunzione, è attribuito con provvedimento della Giunta comunale ad un/a aspirante idoneo/a del gruppo linguistico italiano semprechè sia complessivamente rispettata la proporzionale etnica calcolata in base alle vigenti disposizioni.

L'amministrazione garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro e sul posto di lavoro di cui alla legge 10.04.1991, n. 125 nonché l'applicazione delle disposizioni in materia di tutela dei dati previste dalla legge 30.06.2003, n. 196 e successive modifiche.

2. Retribuzione

Al posto é annesso il seguente stipendio mensile lordo iniziale:

- a) Stipendio iniziale della 3° qualifica corrispondente a € 502,05 (relativato in proporzione al tempo lavorato) nonché tredicesima mensilità ai sensi del contratto collettivo intercompartimentale vigente;
- b) 3 classi biennali del 6% nel livello retributivo inferiore e scatti biennali del 3% nel livello retributivo superiore, salvo la rispettiva valutazione positiva;

positiven Bewertung;

c) Sonderergänzungszulage der 3. Funktionsebene gemäß geltendem bereichsübergreifendem Kollektivvertrag;

d) Familienlastenausgleich im gesetzlichen Ausmaß, sofern die vom Gesetz bestimmten Voraussetzungen vorhanden sind.

Vom genannten Gehalt und den Zulagen werden die Fürsorge- und Versicherungsbeiträge sowie die Steuern einbehalten.

Von dem genannten Gehalt und den Zulagen werden die Fürsorge- und Versicherungsbeiträge sowie die Steuern einbehalten.

3. Zugangsvoraussetzungen

Am Wettbewerb können sich diejenigen beteiligen, die am Tage der Ausschreibung das 18. Lebensjahr vollendet haben, die im Besitz der folgenden Studientitel sind:

Die Bewerber müssen im Besitz der folgenden Mindestvoraussetzungen sein, ansonsten werden sie zum Wettbewerb nicht zugelassen.

- Abschluss der Grundschule und mehrjährige Berufserfahrung im spezifischen Bereich;
- Zweisprachigkeitsnachweis der Stufe „D“.

4. Zulassungsgesuch

Das Gesuch um Zulassung zum Wettbewerb ist auf stempelfreiem Papier abzufassen, vom Bewerber zu unterschreiben und muss im Gemeindesekretariat innerhalb

16/03/2017, 12.00 Uhr

einlangen.

Die für die Einreichung des Gesuches und der Dokumente festgesetzte Frist ist unaufschiebbar und daher werden Gesuche, die aus irgendeinem Grunde, auch höherer Gewalt oder Handlungen bzw. Unterlassungen Dritter, verspätet oder ohne die in der Ausschreibung vorgesehenen Unterlagen eintreffen, nicht berücksichtigt.

4.1 Erklärungen

Die Bewerber müssen im Gesuch unter ihrer eigenen Verantwortung erklären:

- a) den Geburtsort und das Geburtsdatum;
- b) Familienstand;
- c) italienische/r Staatsbürger/in oder Bürger/in eines anderen EU- Staates zu sein (Angabe des Staates);
- d) im Besitz des aktiven Wahlrechtes zu sein;
- e) Verhältnis bezüglich des Wehrdienstes;
- f) die Gemeinde, in deren Wählerlisten sie eingetragen sind bzw. den Grund ihrer Nichteintragung oder Streichung;

c) Indennità integrativa speciale della 3° qualifica funzionale ai sensi del contratto collettivo intercompartimentale vigente;

d) Assegni per il nucleo familiare nella misura di legge, purché siano dati i presupposti fissati dalle vigenti disposizioni di legge.

Il trattamento economico suddetto è soggetto alle ritenute previdenziali, assistenziali e fiscali.

Lo stipendio e gli assegni suddetti sono gravati delle ritenute previdenziali, assistenziali e fiscali.

3. Requisiti d'accesso

Al concorso possono partecipare coloro che alla data del bando abbiano compiuto il 18.mo anno di età e siano in possesso del seguente titolo di studio:

I candidati devono essere in possesso, a pena di esclusione dal concorso, dei seguenti requisiti minimi:

- licenza di scuola elementare e pluriennale esperienza professionale nel settore;
- attestato di conoscenza delle due lingue di grado „D“

4. Domanda di ammissione

La domanda di ammissione al concorso, stesa in carta libera e debitamente firmata dal concorrente, deve pervenire alla Segreteria comunale entro

16/03/2017, ore 12.00.

Il termine stabilito per la presentazione della domanda e dei documenti è perentorio, e, per-tanto, non verranno prese in considerazione quelle domande che per qualsiasi ragione, non esclusa la forza maggiore ed il fatto di terzi, giungeranno in ritardo e non corredate dei documenti richiesti dal bando.

4.1 Dichiarazioni

I concorrenti devono dichiarare nella domanda sotto la loro personale responsabilità:

- a) la data ed il luogo di nascita;
- b) lo stato civile;
- c) di essere cittadino/a italiano/a oppure cittadino/a di un altro Stato membro dell'Unione Europea (con indicazione dello Stato);
- d) di avere diritto all'elettorato politico attivo;
- e) la posizione nei riguardi degli obblighi militari;
- f) il Comune dove sono iscritti nelle liste elettorali ovvero il motivo della non iscrizione o della cancellazione dalle stesse;

- g) strafrechtliche Verurteilungen bzw. anhängige Verfahren;
- h) bei keiner öffentlichen Verwaltung des Dienstes enthoben oder vom Dienst entlassen worden zu sein;
- i) im Besitz der Urkunde betreffend die Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache laut D.P.R. vom 26.07.1976, Nr. 752, für die Laufbahn des ausgeschriebenen Postens (**Kategorie D**) zu sein;
- j) folgenden Studientitel erlangt zu haben (gegebenenfalls mit detaillierter Angabe der Bewertung);
- k) die genaue Anschrift, an welche die Verwaltung die Mitteilungen bezüglich des Wettbewerbes zustellen kann. Änderungen, die bis zur Beendigung des Wettbewerbes eintreten sollten, sind mittels eingeschriebenem Brief anzuzeigen.

Die Bewerber müssen außerdem ausdrücklich erklären, dass sie sich vorbehaltlos verpflichten, die Bedingungen der zum Zeitpunkt der Ernennung geltenden Personalordnung anzunehmen.

4.2 Beizulegende Dokumente

Die Bescheinigung der Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 18 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26.07.1976 in geltender Fassung **in geschlossenem Umschlag (bei sonstigem Ausschluss)**.

Die Bewerber können verschiedene Dokumente und Titel dem Ansuchen beilegen, welche sie für zweckdienlich halten, um ihre Tätigkeit und Berufserfahrung nachzuweisen.

Sämtliche dem Gesuch beigelegten Dokumente sind auf stempelfreiem Papier abzufassen und summarisch in einem Verzeichnis aufzuzählen.

Die allfälligen Dokumente, die sich bereits im Besitz der Gemeindeverwaltung befinden, müssen einzeln angeführt werden und es ist der Grund anzuführen, wofür sie vorher eingereicht worden sind.

Ungenauere oder nicht zutreffende Angaben können die Nichtbewertung des angegebenen Dokumentes bedingen.

Quittungsabschnitt über die erfolgte Einzahlung der Wettbewerbsgebühr von € 10,00 beim Schatzamt der Gemeinde Tschermers (Raiffeisenkasse Tschermers - IBAN: *IT 10 T 08115 58290 000303145000*)

- g) le eventuali condanne penali riportate oppure i procedimenti penali in corso;
- h) di non essere stati destituiti e dispensati dall'impiego presso una pubblica amministrazione;
- i) di essere in possesso dell'attestato relativo alla conoscenza delle lingue italiana e tedesca, riferito alla carriera della qualifica del posto messo a concorso (**gruppo D**);
- j) di aver conseguito il seguente titolo di studio (in questo caso riportare la precisa valutazione conseguita);
- k) il preciso recapito al quale potranno essere fatte dall'amministrazione le comunicazioni relative al concorso. Dovranno essere rese note, con lettera raccomandata, le variazioni che si verificassero fino all'esaurimento del concorso.

I concorrenti devono inoltre dichiarare esplicitamente che si obbligano, senza riserva, di accettare le condizioni previste dal Regolamento personale in vigore al momento della nomina.

4.2 Documenti da allegare

Il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici previsto dall'art. 18 del decreto del Presidente della Repubblica 26.07.1976, n. 752 e successive modifiche **in busta chiusa (pena l'esclusione dal concorso)**.

I candidati possono allegare alla domanda diversi documenti e titoli che ritengono significativi per la certificazione delle loro attitudini e esperienze lavorative.

Tutti i documenti, allegati alla domanda, redatti in carta libera, dovranno essere descritti sommariamente in un elenco.

Eventuali documenti che si trovano già in possesso dell'amministrazione comunale devono essere indicati specificando a quale titolo sono stati precedentemente presentati.

L'indicazione inesatta o l'eventuale imprecisione può comportare la non valutazione del documento o requisito indicato.

la ricevuta del versamento di € 10,00 comprovante l'avvenuto pagamento della tassa di concorso, rilasciata dalla Tesoreria del Comune di Cermes (Cassa Raiffeisen di Cermes - IBAN: *IT 10 T 08115 58290 000303145000*)

Einzahlungsgrund: Wettbewerbsgebühr
qualifizierte/r Köchin/Koch

Causa di pagamento: tassa di iscrizione cuoca/o
specializzata/o

5. Prüfungen

Die Bewerber nehmen zur Kenntnis, dass der Wettbewerb am

Donnerstag, 13.04.2017 um 9.00
in den Räumlichkeiten/Küche des
Kindergartens von Tschermis,
Garberstr Nr.2/A, abgehalten werden.

MÜNDLICH-PRAKTISCHE PRÜFUNG:

Die zum Wettbewerb zugelassenen Bewerber werden einer mündlich-praktischen Prüfung unterzogen. Die Prüfung umfasst die praktische Umsetzung und die mündliche Beantwortung von spezifischen Fragen der mit der Funktion verbundenen Aufgaben, ausgewählt aus folgenden Themenbereichen:

- Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 155 vom 26.05.1997 und nachfolgende Änderungen (EU-Hygienerichtlinie HACCP)
- Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 626 vom 19.09.1994 und nachfolgende Änderungen (insbesondere die Bereiche Sicherheit und Hygiene, sowie Vorschriften zur Unfallverhütung)
- Nahrungsmittel- und Ernährungskunde
- praktische bzw. theoretisch-praktische Arbeitsvorführung im Zusammenhang mit dem Aufgabenbereich
- Rechte, Pflichten und Verantwortung der öffentlichen Bediensteten

Die Prüfungen gilt als nicht bestanden, wenn der/die Kandidat/in nicht mindestens 6/10 der möglichen Höchstnote erhält. Die Prüfungskommission kann vor der Prüfung eine höhere Mindestnote festsetzen.

Zur Prüfung müssen die Bewerber mit einem gültigen Personalausweis erscheinen.

Die Gemeindeverwaltung ist nicht angehalten, die Unterlagen für die Vorbereitung auf die Wettbewerbsprüfung auszuhändigen.

6. Ernennung zum Sieger

Nach Beendigung der Arbeiten erstellt die Prüfungskommission die Rangordnung.

Wer den Wettbewerb gewinnt, muss bei Strafe des Verfalls, die in der entsprechenden Mitteilung angegebenen Dokumente innerhalb der dort festgesetzten Zeit vorlegen.

5. Esami

I concorrenti prendono atto che il concorso si svolgerà

giovedì, 16/04/2017 alle ore 9.00
presso la struttura/cucina della
scuola materna di Cermes
Via Garber n. 2/A.

PROVA PRATICA-ORALE:

I candidati ammessi al concorso sono sottoposti ad una prova pratica-orale. La prova riguarda l'esecuzione delle mansioni e la risposta alle domande specifiche relative alla qualifica, estratti dalle segg. tematiche.

- Decreto Legislativo n. 155 d.d. 26.05.1997 e successive modifiche (Direttiva CEE HACCP)
- Decreto Legislativo Nr. 626 dd. 19.09.1994 e successive modifiche (in particolare le tematiche di sicurezza ed igiene e le disposizioni sulla prevenzione degli infortuni)
- scienza di alimenti e alimentazione
- prestazione lavorativa pratica ovvero pratica-orale nelle attività connesse con le mansioni
- diritti, doveri e responsabilità degli impiegati pubblici.

La prova prevista del bando si intende non superata qualora il/la candidato/a non ottenga almeno 6/10 del voto massimo. La commissione esaminatrice prima dell'esame può fissare un limite minimo più alto.

Alla prova d'esame i concorrenti si devono presentare con un valido documento di riconoscimento.

L'amministrazione comunale non è tenuta a fornire il materiale di studio per la preparazione della prova del concorso.

6. Nomina del/la vincitore/trice

La commissione giudicatrice/a ad operazioni ultimate formerà apposita graduatoria di merito.

Il concorrente dichiarato vincitore deve far pervenire pena la decadenza i documenti determinati nella relativa comunicazione ed entro il termine che sarà fissato.

Die körperliche Eignung wird von Seiten der Gemeindeverwaltung über den zuständigen Arzt festgestellt, indem jede/r einzelne als Sieger/in hervorgegangene Bewerber/in noch vor Dienstantritt einer ärztlichen Visite unterzogen wird.

In der Mitteilung an den/die Sieger/in müssen das Datum für die Annahme der Stelle und das Datum angegeben werden, an dem er/sie den Dienst anzutreten hat. Dieses wird um die im Arbeitsvertrag beim bisherigen Arbeitgeber des/der Bewerbers/in vorgesehene Kündigungsfrist oder aus anderen triftigen Gründen verlängert, darf aber auf keinen Fall drei Monate überschreiten. Innerhalb des für den Dienstantritt vorgesehenen Datums unterzeichnet der/die Sieger/in den individuellen Arbeitsvertrag.

Gemäß Art. 18, Absatz 14 des R.G. vom 23.10.1998, Nr. 10 ist die Wettbewerbsrangordnung für den Zeitraum von drei Jahren ab deren Genehmigung zur Besetzung der im diesem Zeitraum eventuell frei werdenden Planstellen gültig, wobei die nach der Ausschreibung dieses Wettbewerbes geschaffenen bzw. umgewandelten Stellen nicht berücksichtigt werden.

Eventuelle weitere Aufnahmen aus der Rangordnung erfolgen ausschließlich nach der Reihenfolge der Rangordnung und unter Beachtung der Sprachgruppenvorbehalte.

Für alles, was in diesem Ausschreibungstext nicht enthalten ist, wird auf die Bestimmungen der geltenden Gesetze und Verordnungen verwiesen.

Für weitere Auskünfte und Erklärungen können sich die Interessenten an das Gemeindesekretariat wenden.

Tscherms, 09.01.2017

Il requisito dell'idoneità fisica è accertato dall'Amministrazione mediante il medico competente, sottoponendo a visita medica il/la concorrente che risulta vincitore/trice prima dell'immissione in servizio.

La nomina è comunicata al/alla vincitore/trice con indicazione della data di accettazione e della data entro cui deve prendere servizio. Tale data è comunque prorogata per il tempo previsto contrattualmente per le dimissioni dall'impiego ricoperto o per altri giustificati motivi per un periodo non superiore ai tre mesi. Entro la data di assunzione del servizio, il/la vincitore/trice del concorso sottoscrivere il contratto individuale di lavoro.

Ai sensi dell'art. 18, comma 14 della L.R. 23.10.1998, n. 10 la graduatoria del concorso ha validità triennale dalla data di approvazione ai fini della copertura dei posti che si venissero a rendere successivamente vacanti in organico, fatta eccezione per i posti istituiti o trasformati successivamente all'indizione del presente concorso.

L'eventuale scorrimento della graduatoria avviene esclusivamente secondo l'ordine della graduatoria stessa e nel rispetto delle riserve linguistiche.

Per quanto non previsto dal presente avviso, si fa richiamo alla disposizioni di legge e regolamenti vigenti.

Per ulteriori chiarimenti ed informazioni gli interessati potranno rivolgersi alla segreteria comunale.

Cermes, 09.01.2017

DER BÜRGERMEISTER / IL SINDACO

Roland Perntaler